Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B** **UREDBA (ES) št. 716/2007 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

z dne 20. junija 2007

o statistiki Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 171, 29.6.2007, str. 17)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (ES) št. 747/2008 z dne 30. julija 2008	L 202	20	31.7.2008
►**M2**	Uredba Sveta (EU) št. 517/2013 z dne 13. maja 2013	L 158	1	10.6.2013

▼B

UREDBA (ES) št. 716/2007 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 20. junija 2007

o statistiki Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 285(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke ([1]),

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ([2]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Redna in kakovostna statistika Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij v celotnem gospodarstvu je bistvenega pomena za ustrezno oceno učinka podjetij pod tujim nadzorom na gospodarstvo Evropske unije. To bi olajšalo tudi spremljanje učinkovitosti notranjega trga in postopno integracijo gospodarstev v okviru globalizacije. V tem okviru multinacionalna podjetja igrajo vodilno vlogo, toda tuj nadzor lahko zadeva tudi majhna in srednje velika podjetja.

(2) Izvajanje in pregled Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) in Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPs) ter trenutna in prihodnja pogajanja o nadaljnjih sporazumih zahtevajo razpoložljivost ustreznih statističnih podatkov za pomoč pri pogajanjih.

(3) Za pripravo politik na področjih gospodarstva, konkurenčnosti, podjetništva, raziskav, tehničnega razvoja in zaposlovanja v okviru procesa liberalizacije je za merjenje neposrednih in posrednih učinkov tujega nadzora na zaposlovanje, plače in produktivnost v posameznih državah in sektorjih potrebna statistika o tujih povezanih podjetjih.

([1]) UL C 144, 14.6.2005, str. 14.
([2]) Mnenje Evropskega parlamenta z dne 12. decembra 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 25. maja 2007.

▼B

(4) Podatki, ki se zagotavljajo po obstoječi zakonodaji Skupnosti ali so na voljo v državah članicah, so nezadostni, neprimerni ali premalo primerljivi, da bi služili kot zanesljiva osnova za delo Komisije.

(5) Uredba (ES) št. 184/2005 ([1]) vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo statistike Skupnosti o plačilni bilanci, mednarodni trgovini s storitvami in neposrednih tujih naložbah. Ker statistika plačilne bilance le delno zajema podatke, vključene v GATS, je bistvenega pomena, da se podrobne statistike o tujih povezanih podjetjih redno pripravljajo.

(6) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 58/97 z dne 20. decembra 1996 o strukturnih statistikah podjetij ([2]) in Uredba Sveta (EGS) št. 696/93 z dne 15. marca 1993 o statističnih enotah za opazovanje in analizo proizvodnega sistema v Skupnosti ([3]) sta vzpostavili skupni okvir za zbiranje, urejanje, posredovanje in vrednotenje statistik Skupnosti o strukturi in dejavnosti podjetij v Skupnosti.

(7) Priprava nacionalnih računov v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti ([4]) zahteva primerljive, popolne in zanesljive poslovne statistike o tujih povezanih podjetjih.

(8) Priročnik Združenih narodov o statistiki mednarodne trgovine s storitvami, Priročnik o plačilni bilanci (5. izdaja) Mednarodnega denarnega sklada, Primerljiva opredelitev tujih neposrednih naložb in Priročnik o kazalnikih gospodarske globalizacije Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj skupaj določajo splošna pravila za pripravo mednarodno primerljivih statistik o tujih povezanih podjetjih.

(9) Pripravo posebnih statistik Skupnosti urejajo pravila, določena v Uredbi Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti ([5]).

([1]) UL L 35, 8.2.2005, str. 23. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 602/2006 (UL L 106, 19.4.2006, str. 10).
([2]) UL L 14, 17.1.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 393, 30.12.2006, str. 1).
([3]) UL L 76, 30.3.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).
([4]) UL L 310, 30.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1267/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 180, 18.7.2003, str. 1).
([5]) UL L 52, 22.2.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

▼B

(10) Ker cilja te uredbe, in sicer vzpostavitve skupnih statističnih standardov za pripravo primerljive statistike o tujih povezanih podjetjih, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj zaradi obsega in učinkov ukrepa lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja.

(11) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ([1]).

(12) Zlasti bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za prilagoditev opredelitev iz prilog I in II ter raven podrobnosti iz Priloge III, kakor tudi vse posledične spremembe prilog I in II, da se izvedejo rezultati pilotnih študij in opredelijo ustrezni skupni standardi kakovosti ter vsebine in periodičnost poročil o kakovosti. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te uredbe ali dopolnitvi te uredbe z dodajanjem novih nebistvenih določb, bi jih bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.

(13) Opravljena so bila posvetovanja z Odborom za statistični program, ustanovljenim s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom ([2]), in Odborom za monetarno, finančno in plačilnobilančno statistiko, ustanovljenim s Sklepom Sveta 2006/856/ES ([3]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo statistike Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) „tuje povezano podjetje“ pomeni podjetje s sedežem v državi priprave statistike, nad katerim ima nadzor institucionalna enota, ki nima sedeža v državi priprave statistike, ali podjetje, ki nima sedeža v državi priprave statistike, nad katerim ima nadzor institucionalna enota s sedežem v državi priprave statistike;

([1]) UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).
([2]) UL L 181, 28.6.1989, str. 47.
([3]) UL L 332, 30.11.2006, str. 21.

▼B

(b) „nadzor“ pomeni zmožnost določanja splošne politike podjetja, po potrebi vključno z zmožnostjo izbora ustreznih direktorjev. V tem smislu se šteje, da je podjetje A pod nadzorom institucionalne enote B, če ima B neposreden ali posreden nadzor nad več kot polovico glasov delničarjev ali več kot polovico delnic;

(c) „tuj nadzor“ pomeni, da ima nadzorna institucionalna enota sedež v drugi državi kot institucionalna enota, nad katero ima nadzor;

(d) „podružnice“ pomenijo lokalne enote brez lastne pravne osebnosti, ki so odvisne od podjetij pod tujim nadzorom. Obravnavajo se kot neprave družbe v smislu točke 3(f) pojasnil v oddelku III(B) Priloge k Uredbi (EGS) št. 696/93;

(e) „statistika o tujih povezanih podjetjih“ pomeni statistiko, ki opisuje celotne dejavnosti tujih povezanih podjetij;

(f) „statistika o tujih notranjih povezanih podjetjih“ pomeni statistiko, ki opisuje dejavnosti tujih povezanih podjetij s sedežem v državi priprave statistike;

(g) „statistika o tujih zunanjih povezanih podjetjih“ pomeni statistiko, ki opisuje dejavnosti tujih povezanih podjetij v tujini, ki so pod nadzorom institucionalne enote s sedežem v državi zbiranja statistike;

(h) „končna nadzorna institucionalna enota tujega povezanega podjetja“ pomeni institucionalno enoto v verigi nadzora tujega povezanega podjetja, ki ni pod nadzorom druge institucionalne enote;

(i) „podjetje“, „lokalna enota“ in „institucionalna enota“ imajo isti pomen, kot v Uredbi (EGS) št. 696/93.

Člen 3

Predložitev podatkov

Države članice Komisiji (Eurostat) predložijo podatke o tujih povezanih podjetjih v zvezi s karakteristikami, gospodarskimi dejavnostmi in zemljepisno razčlenitvijo iz prilog I, II in III.

Člen 4

Viri podatkov

1. Države članice, ob spoštovanju pogojev glede kakovosti iz člena 6, zbirajo podatke, ki se zahtevajo po tej uredbi, z uporabo vseh virov, ki se jim zdijo ustrezni in primerni.

2. Fizične in pravne osebe, ki morajo posredovati podatke, pri odgovoru upoštevajo roke in opredelitve, ki jih v skladu s to uredbo določijo nacionalne institucije, odgovorne za zbiranje podatkov v državah članicah.

▼B

3. Če zahtevanih podatkov ni mogoče zbrati z razumnimi stroški, se lahko posredujejo najboljše možne ocene, vključno z ničelnimi vrednostmi.

Člen 5

Pilotne študije

1. Komisija izdela program pilotnih študij o dodatnih spremenljivkah in razčlenitvah za statistike o tujih notranjih in zunanjih povezanih podjetjih, ki ga izvedejo nacionalni organi v smislu člena 2 Uredbe (ES) št. 322/97 na prostovoljni podlagi.

2. Pilotne študije se izvedejo z namenom, da se ocenita ustreznost in izvedljivost zbiranja podatkov, pri čemer se upoštevajo prednosti razpoložljivosti podatkov glede na stroške statističnega sistema in obremenitve za podjetja.

3. Program Komisije za pilotne študije je v skladu s prilogama I in II.

4. Na podlagi zaključkov pilotnih študij Komisija sprejme potrebne izvedbene ukrepe za statistike o tujih notranjih in zunanjih povezanih podjetjih v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 10(3).

5. Pilotne študije se zaključijo do 19. julija 2010.

Člen 6

Standardi kakovosti in poročila

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev kakovosti posredovanih podatkov v skladu s skupnimi standardi kakovosti.

2. Države članice Komisiji (Eurostat) posredujejo poročilo o kakovosti posredovanih podatkov (poročila o kakovosti).

3. Skupne standarde kakovosti, vsebino in periodičnost poročil o kakovosti določi Komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 10(3).

4. Komisija oceni kakovost posredovanih podatkov.

Člen 7

Priročnik s priporočili

Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami objavi priročnik s priporočili, ki vsebuje ustrezne opredelitve in dodatne napotke glede statistike Skupnosti, pripravljene v skladu s to uredbo.

▼B

Člen 8

Časovni razpored in odstopanja

1. Države članice pripravijo podatke v skladu s časovnim razporedom izvajanja iz prilog I in II.

2. V prehodnem obdobju, ki ne sme presegati štirih let od prvega referenčnega leta iz prilog I in II, lahko Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 10(2) državam članicam, katerih nacionalni sistemi zahtevajo bistvene prilagoditve, za omejeno obdobje odobri odstopanja od določb te uredbe.

Člen 9

Izvedbeni ukrepi

1. Naslednji ukrepi za izvajanje te uredbe se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 10(2):

(a) določitev ustrezne oblike in postopka posredovanja rezultatov s strani držav članic;

in

(b) odobritev odstopanja državam članicam, katerih nacionalni sistemi zahtevajo bistvene prilagoditve, vključno z odobritvijo odstopanj od morebitnih novih zahtev na podlagi pilotnih študij v skladu s členom 8(2).

2. Naslednji ukrepi, namenjeni za spreminjanje nebistvenih določb te uredbe, vključno z dodajanjem novih nebistvenih določb, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 10(3):

(a) prilagoditev opredelitev iz prilog I in II, prilagoditev ravni natančnosti iz Priloge III in vse posledične spremembe prilog I in II;

(b) izvedba rezultatov pilotnih študij v skladu s členom 5(4);

in

(c) opredelitev ustreznih skupnih standardov kakovosti ter vsebine in periodičnosti poročil o kakovosti v skladu s členom 6(3).

3. Posebna pozornost se nameni načelu, da morajo koristi takšnih ukrepov presegati njihove stroške, in načelu, da je treba vsako dodatno finančno obremenitev držav članic ali podjetij ohraniti v razumnih mejah.

Člen 10

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za statistični program (v nadaljnjem besedilu „Odbor“).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

▼B

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

4. Evropska centralna banka in nacionalne centralne banke se lahko sestankov udeležijo kot opazovalke.

Člen 11

Sodelovanje z Odborom za monetarno, finančno in plačilno-bilančno statistiko

Pri izvajanju te uredbe Komisija zahteva mnenje Odbora za monetarno, finančno in plačilno-bilančno statistiko o vseh zadevah, ki spadajo v pristojnosti tega odbora, predvsem glede vseh ukrepov za prilagoditev zbiranja in statistične obdelave podatkov ter obdelave in posredovanja rezultatov gospodarskemu in tehničnemu razvoju.

Člen 12

Poročilo o izvajanju

Komisija do 19. julija 2012 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju te uredbe. Poročilo zlasti:

(a) oceni kakovost pripravljenih statistik;

(b) oceni koristi od pripravljenih statistik za Skupnost, države članice, dajalce in uporabnike statističnih podatkov glede na stroške;

(c) oceni napredek pilotnih študij in njihovo izvajanje;

ter

(d) opredeli področja, na katerih je glede na dosežene rezultate in stroške možno izboljšanje in so potrebne spremembe.

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

SKUPNI MODUL ZA STATISTIKO O TUJIH NOTRANJIH POVEZANIH PODJETJIH

ODDELEK 1

Statistična enota

Statistične enote so podjetja in vse podružnice, ki so pod tujim nadzorom v skladu z opredelitvami iz člena 2.

▼M1

ODDELEK 2

Karakteristike

Zbirale se bodo naslednje karakteristike, kot so opredeljene v Prilogi k Uredbi Komisije (ES) št. 2700/98 z dne 17. decembra 1998 o opredelitvah karakteristik za strukturno statistiko podjetij ([1]):

Oznaka	Naziv
11 11 0	Število podjetij
12 11 0	Prihodki od prodaje
12 12 0	Vrednost proizvodnje
12 15 0	Dodana vrednost v stroških faktorjev
13 11 0	Nabava blaga in storitev skupaj
13 12 0	Nabava blaga in storitev za nadaljnjo prodajo v nespremenjeni obliki
13 31 0	Stroški dela
15 11 0	Bruto investicije v opredmetena osnovna sredstva
16 11 0	Število oseb, ki delajo

Države članice bodo za referenčno leto 2009 in naslednja leta zbirale tudi naslednje karakteristike:

Oznaka	Naziv in opredelitev
22 11 0	Skupni notranji izdatki za raziskave in razvoj (*) Raziskave in razvoj poskusov vključujejo ustvarjalno delo, opravljeno na sistematični podlagi, da se poveča zaloga znanja, vključno z znanjem človeka, kulture in družbe, ter da se to znanje uporabi za načrtovanje novih uporabniških rešitev. Skupni notranji izdatki so vsi izdatki za RR (raziskave in razvoj), ki potekajo v enoti, ne glede na vir sredstev. RR je treba ločiti od izdatkov za celo vrsto sorodnih dejavnosti. Naslednji izdatki so zato izključeni iz izdatkov za RR: — izdatki za izobraževanje in usposabljanje, — izdatki za druge znanstvene in tehnološke dejavnosti (npr. informacijske storitve, testiranje in standardizacija, študije izvedljivosti idr.), — izdatki za druge industrijske dejavnosti (npr. industrijske inovacije),

([1]) UL L 344, 18.12.1998, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1670/2003 (UL L 244, 29.9.2003, str. 74).

▼M1

Oznaka	Naziv in opredelitev
	— izdatki za čiste finančne dejavnosti (vključene so druge administrativne in druge posredne podporne dejavnosti). Izdatki za raziskave in razvoj se lahko, odvisno od nacionalnih zakonodaj, spremljajo na enem od treh mest: promet v neopredmetenih osnovnih sredstvih, promet v opredmetenih osnovnih sredstvih ali poslovni odhodki. Če je po nacionalni zakonodaji lahko delno ali v celoti usredstven, je izdatek vključen v promet neopredmetenih osnovnih sredstev, vključenih v računovodskih izkazih podjetja pod *Osnovna sredstva – neopredmetena osnovna sredstva – stroški raziskav in razvoja*. Če je po nacionalni zakonodaji samo delno usredstven ali sploh ni usredstven, je tekoči izdatek del *Surovine in potrošni material, drugi stroški tujih storitev, stroški dela*, in drugi poslovni stroški, izdatek za osnovna sredstva pa je vključen v prometu opredmetenih osnovnih sredstev, vključenih v računovodskih izkazih podjetja pod *Osnovna sredstva – opredmetena osnovna sredstva*.
22 12 0	Skupno število osebja v raziskavah in razvoju (*) Raziskave in razvoj poskusov vključujejo ustvarjalno delo, opravljeno sistematično za povečanje znanja, vključno z znanjem človeka, kulture in družbe, ter da se to znanje uporabi za načrtovanje novih uporabniških rešitev. Treba je šteti vse osebe, neposredno zaposlene pri razvoju in raziskavah (RR), kot tudi tiste, ki nudijo neposredne storitve, kot so menedžerji v RR, administratorji in uradniki. Izključiti je treba tiste osebe, ki nudijo posredne storitve, kot so osebje v menzi, varnostniki, čeprav so njihove plače pri izmeri izdatkov vključene kot režijski strošek. Osebje RR je treba ločiti od osebja za celo vrsto sorodnih dejavnosti. Naslednje osebe so zato izključene iz izdatkov za osebje v raziskavah in razvoju: — osebe, zaposlene za izobraževanje in usposabljanje, — osebe, zaposlene za druge znanstvene in tehnološke dejavnosti (npr. informacijske storitve, testiranje in standardizacija, študije izvedljivosti idr.), — osebe, zaposlene za druge industrijske dejavnosti (npr. industrijske inovacije), — osebe, zaposlene v administraciji in drugih neposrednih podpornih dejavnostih. Povezava k računovodskim izkazom družbe Skupno število osebja v raziskavah in razvoju ne more biti ločeno prikazano v računovodskih izkazih podjetja. Je del števila oseb, ki delajo, in se zabeleži v opombah k računovodskim izkazom podjetja (člen 43(8)). Povezava k drugim spremenljivkam Del *števila oseb, ki delajo* (16 11 0).

(*) Spremenljivki 22 11 0 in 22 12 0 se sporočata vsako drugo leto. Če skupni znesek prometa ali števila oseb, ki delajo, v oddelku NACE Rev. 2 področjih B do F v določeni državi ne presega 1 % skupne vrednosti za Skupnost, za namene te uredbe ni treba zbirati podatkov, potrebnih za urejanje statističnih podatkov za karakteristiki 22 11 0 in 22 12 0.

▼M1

Če število oseb, ki delajo, ni dostopno, se bo namesto tega zbralo število zaposlenih (oznaka 16 13 0).

Karakteristiki „skupni notranji izdatki za raziskave in razvoj“ (oznaka 22 11 0) ter „skupno število osebja v raziskavah in razvoju“ (oznaka 22 12 0) je treba zbrati le za dejavnosti področij NACE B, C, D, E in F. Do referenčnega leta 2009 bodo države članice zbirale ti karakteristiki, kot sta opredeljeni v Prilogi k Uredbi Komisije (ES) št. 2700/98 z dne 17. decembra 1998.

Za področje K NACE se bodo zbirali samo podatki o številu podjetij, prihodku od prodaje ([1]) in številu oseb, ki delajo (ali številu zaposlenih).

▼B

ODDELEK 3

Raven podrobnosti

Podatki se bodo pripravljali v skladu s konceptom „končne nadzorne institucionalne enote“ z ravnjo geografske razčlenitve 2-IN v povezavi z ravnjo 3 razčlenitve glede na dejavnosti, kakor je določeno v Prilogi III, in ravnjo 3 geografske razčlenitve v povezavi z gospodarstvom.

ODDELEK 4

Prvo referenčno leto in periodičnost

1. Prvo referenčno leto, za katero se bodo zbirale letne statistike, je koledarsko leto začetka veljavnosti te uredbe.

2. Države članice bodo pripravile podatke za vsako naslednje koledarsko leto.

3. Prvo referenčno leto, za katerega se bodo zbirale spremenljivke skupni notranji izdatki za R&R (oznaka 22 11 0) in skupno število osebja za R&R (oznaka 22 12 0), je leto 2007.

ODDELEK 5

Posredovanje rezultatov

Rezultati se bodo posredovali v dvajsetih mesecih po koncu referenčnega leta.

ODDELEK 6

Poročila in pilotne študije

1. Države članice bodo Komisiji predložile poročilo glede opredelitev, strukture in dostopnosti statističnih podatkov, zbranih za namene tega skupnega modula.

2. Za raven podrobnosti iz te priloge bo Komisija uvedla pilotne študije, ki jih izvedejo nacionalni organi v smislu člena 2 Uredbe (ES) št. 322/97 v skladu s členom 5 te uredbe.

3. Pilotne študije se bodo izvedle z namenom ocene izvedljivosti zbiranja podatkov, ob upoštevanju prednosti dostopnosti takih podatkov glede na stroške zbiranja in breme za podjetja.

([1]) Za NACE Rev. 2 oddelek 64 se promet nadomesti z vrednostjo proizvodnje.

▼B

4. Pilotne študije se izvedejo za naslednje karakteristike:

Oznaka	Naziv
	Izvoz blaga in storitev
	Uvoz blaga in storitev
	Izvoz blaga in storitev znotraj skupine podjetij
	Uvoz blaga in storitev znotraj skupine podjetij

Izvoz in uvoz ter izvoz in uvoz znotraj skupine podjetij bodo razčlenjeni na blago in storitve.

5. Pilotne študije se bodo izvedle tudi za oceno izvedljivosti zbiranja podatkov o dejavnostih NACE področij M, N in O ter zbiranja spremenljivk skupni notranji izdatki za R&R (oznaka 22 11 0) in skupno število osebja za R&R (oznaka 22 12 0) za dejavnosti NACE področij G, H, I, K, M, N in O. Pilotne študije se izvedejo tudi za oceno smiselnosti, izvedljivosti in stroškov razčlenjevanja podatkov iz oddelka 2 v velikostne razrede glede na število oseb, ki delajo.

▼B

PRILOGA II

SKUPNI MODUL ZA STATISTIKO O TUJIH ZUNANJIH POVEZANIH PODJETJIH

ODDELEK 1

Statistična enota

Statistične enote so podjetja in vse podružnice v tujini, ki so pod nadzorom institucionalne enote s sedežem v državi priprave statistike v skladu z opredelitvami iz člena 2. Podružnice se obravnavajo kot kvazipodjetja.

ODDELEK 2

Karakteristike

Zbirale se bodo naslednje karakteristike, kakor so opredeljene v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2700/98:

Oznaka	Naziv
12 11 0	Prihodek od prodaje
16 11 0	Število oseb, ki delajo
11 11 0	Število podjetij

Če število oseb, ki delajo, ni dostopno, se bo zbiralo število zaposlenih (oznaka 16 13 0).

ODDELEK 3

Raven podrobnosti

Podatki se bodo zbirali s podatkom o državi lokacije in dejavnosti tujega povezanega podjetja, kakor je določeno v Prilogi III. Podatki o državi lokacije in dejavnosti se bodo povezovale na naslednji način:

— Raven 1 geografske razčlenitve v povezavi z ravnjo 2 razčlenitve glede na vrsto dejavnosti.

— Raven 2-OUT geografske razčlenitve v povezavi z ravnjo 1 razčlenitve glede na vrsto dejavnosti.

— Raven 3 geografske razčlenitve v povezavi s podatki o skupni dejavnosti.

ODDELEK 4

Prvo referenčno leto in periodičnost

1. Prvo referenčno leto, za katero se bodo zbrale letne statistike, je koledarsko leto začetka veljavnosti te uredbe.

2. Države članice bodo pripravile podatke za vsako naslednje koledarsko leto.

ODDELEK 5

Posredovanje rezultatov

Rezultati se bodo posredovali v dvajsetih mesecih po koncu referenčnega leta.

ODDELEK 6

Poročila in pilotne študije

1. Države članice bodo Komisiji predložile poročilo glede opredelitev, strukture in dostopnosti statističnih podatkov, zbranih za namene tega skupnega modula.

▼B

2. Za raven podrobnosti iz te priloge bo Komisija uvedla pilotne študije, ki jih izvedejo nacionalni organi v smislu člena 2 Uredbe (ES) št. 322/97 v skladu s členom 5 te uredbe.

3. Pilotne študije se bodo izvedle z namenom ocene smiselnosti in izvedljivosti zbiranja podatkov, ob upoštevanju prednosti dostopnosti podatkov glede na stroške zbiranja in obremenitve za podjetja.

4. Pilotne študije se bodo izvedle za naslednje karakteristike:

Oznaka	Naziv
13 31 0	Stroški dela
	Izvoz blaga in storitev
	Uvoz blaga in storitev
	Izvoz blaga in storitev znotraj skupine podjetij
	Uvoz blaga in storitev znotraj skupine podjetij
12 15 0	Dodana vrednost v stroških faktorjev
15 11 0	Bruto investicije v opredmetena osnovna sredstva

▼B

PRILOGA III

RAVNI ZA PODROBNE PODATKE GLEDE NA GEOGRAFSKO RAZČLENITEV IN DEJAVNOSTI

Ravni geografske razčlenitve	Raven 1		Raven 2-OUT (Raven 1 + 24 držav)
V2	Zunaj EU-27	V2	Zunaj EU-27
		IS	Islandija
		LI	Lihtenštajn
		NO	Norveška
CH	Švica	CH	Švica
▼M2			
▼B			
RU	Ruska federacija	RU	Ruska federacija
		TR	Turčija
		EG	Egipt
		MA	Maroko
		NG	Nigerija
		ZA	Južna Afrika
CA	Kanada	CA	Kanada
US	Združene države Amerike	US	Združene države Amerike
		MX	Mehika
		AR	Argentina
BR	Brazilija	BR	Brazilija
		CL	Čile
		UY	Urugvaj
		VE	Venezuela
		IL	Izrael
CN	Kitajska	CN	Kitajska
HK	Hongkong	HK	Hongkong
IN	Indija	IN	Indija
		ID	Indonezija
JP	Japonska	JP	Japonska
		KR	Južna Koreja
		MY	Malezija
		PH	Filipini
		SG	Singapur
		TW	Tajvan
		TH	Tajska
		AU	Avstralija
		NZ	Nova Zelandija
Z8	Zunaj EU-27, brez razporeditve	Z8	Zunaj EU-27, brez razporeditve
C4	Offshore finančni centri	C4	Offshore finančni centri
Z7	Enakomerno porazdeljena kontrola KNI (*) več kot ene države članice	Z7	Enakomerno porazdeljena kontrola KNI (*) več kot ene države članice

(*) Končna nadzorna institucionalna enota tujega povezanega podjetja.

▼B

Raven 2-IN

A1	Svet skupaj (vse enote, vključno z državo priprave statistike)
Z9	Ostale države (brez države priprave statistike)
A2	Pod nadzorom države priprave statistike
V1	EU-25 (Znotraj EU-27) brez države priprave statistike
BE	Belgija
BG	Bolgarija
CZ	Češka
DK	Danska
DE	Nemčija
EE	Estonija
IE	Irska
GR	Grčija
ES	Španija
FR	Francija

▼M2

HR	Hrvaška

▼B

IT	Italija
CY	Ciper
LV	Latvija
LT	Litva
LU	Luksemburg
HU	Madžarska
MT	Malta
NL	Nizozemska
AT	Avstrija
PL	Poljska
PT	Portugalska
RO	Romunija
SI	Slovenija
SK	Slovaška
FI	Finska
SE	Švedska
UK	Združeno kraljestvo
Z7	Enakomerno porazdeljena kontrola KNI (*) več kot ene države članice
V2	Zunaj EU-27
AU	Avstralija
CA	Kanada
CH	Švica
CN	Kitajska
HK	Hongkong
IL	Izrael
IS	Islandija
JP	Japonska
LI	Lihtenštajn
NO	Norveška
NZ	Nova Zelandija
RU	Ruska federacija
TR	Turčija
US	Združene države Amerike
C4	Offshore finančni centri
Z8	Zunaj EU-27, brez razporeditve

(*) Končna nadzorna institucionalna enota tujega povezanega podjetja.

▼B

Raven 3

AD	Andora	EE	Estonija (*)	KZ	Kazahstan	QA	Katar
AE	Združeni arabski emirati	EG	Egipt	LA	Laos, ljudska demokratična republika	RO	Romunija (*)
AF	Afganistan	ER	Eritreja	LB	Libanon	RS	Srbija
AG	Antigva in Barbuda	ES	Španija (*)	LC	Sveta Lucija	RU	Ruska federacija
AI	Angvila	ET	Etiopija	LI	Lihtenštajn	RW	Ruanda
AL	Albanija	FI	Finska (*)	LK	Šrilanka	SA	Saudova Arabija
AM	Armenija	FJ	Fidži	LR	Liberija	SB	Salomonovi otoki
AN	Nizozemski Antili	FK	Falklandski otoki (Malvini)	LS	Lesoto	SC	Sejšeli
AO	Angola	FM	Mikronezija, federativne države	LT	Litva (*)	SD	Sudan
AQ	Antarktika	FO	Ferski otoki	LU	Luksemburg (*)	SE	Švedska (*)
AR	Argentina	FR	Francija (*)	LV	Latvija (*)	SG	Singapur
AS	Ameriška Samoa	GA	Gabon	LY	Libija	SH	Sveta Helena
AT	Avstrija (*)	GD	Grenada	MA	Maroko	SI	Slovenija (*)
AU	Avstralija	GE	Gruzija	MD	Moldavija	SK	Slovaška (*)
AW	Aruba	GG	Guernsey	ME	Črna gora	SL	Sierra Leone
AZ	Azerbajdžan	GH	Gana	MG	Madagaskar	SM	San Marino
BA	Bosna in Hercegovina	GI	Gibraltar	MH	Marshallovo otočje	SN	Senegal
BB	Barbados	GL	Grenlandija	MK [1]	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	SO	Somalija
BD	Bangladeš	GM	Gambija	ML	Mali	SR	Surinam
BE	Belgija (*)	GN	Gvineja	MM	Mjanmar	ST	Sao Tome in Principe
BF	Burkina Faso	GQ	Ekvatorialna Gvineja	MN	Mongolija	SV	Salvador
BG	Bolgarija (*)	GR	Grčija (*)	MO	Macau	SY	Sirska arabska republika
BH	Bahrajn	GS	Južna Georgia in otoki Južni Sandwich	MP	Severni Marianski otoki	SZ	Svazi
BI	Burundi	GT	Gvatemala	MR	Mavretanija	TC	Otoka Turks in Caicos
BJ	Benin	GU	Guam	MS	Montserrat	TD	Čad
BM	Bermudi	GW	Gvineja Bissau	MT	Malta (*)	TF	Francoska južna ozemlja
BN	Brunej	GY	Gvajana	MU	Mauritius	TG	Togo
BO	Bolivija	HK	Hongkong	MV	Maldivi	TH	Tajska
BR	Brazilija	HM	Heardov otok in McDonaldovi otoki	MW	Malavi	TJ	Tadžikistan
BS	Bahami	HN	Honduras	MX	Mehika	TK	Tokelau
BT	Butan	HR	Hrvaška ►M2 (*) ◄	MY	Malezija	TM	Turkmenistan
BV	Bouvet otok	HT	Haiti	MZ	Mozambik	TN	Tunizija
BW	Bocvana	HU	Madžarska (*)	NA	Namibija	TO	Tonga
BY	Belorusija	ID	Indonezija	NC	Nova Kaledonija	TP	Vzhodni Timor
BZ	Belize	IE	Irska (*)	NE	Niger	TR	Turčija

[1] Začasna oznaka, ki ne prejudicira dokončnega imena države, kot bo določeno v trenutno potekajočih pogajanjih v okviru Združenih narodov.

▼B

CA	Kanada	IL	Izrael	NF	Norfolški otok	TT	Trinidad in Tobago
CC	Kokosovi otoki (Keeling)	IM	Otok Man	NG	Nigerija	TV	Tuvalu
CD	Kongo, demokratska republika	IN	Indija	NI	Nikaragva	TW	Tajvan, Provinca Kitajske
CF	Srednjeafriška republika	IO	Britansko ozemlje Indijskega oceana	NL	Nizozemska (*)	TZ	Tanzanija, Združena republika
CG	Kongo	IQ	Irak	NO	Norveška	UA	Ukrajina
CH	Švica	IR	Iran, Islamska republika	NP	Nepal	UG	Uganda
CI	Slonokoščena obala	IS	Islandija	NR	Nauru	UK	Združeno Kraljestvo (*)
CK	Cookovi otoki	IT	Italija (*)	NU	Niue	UM	Stranski zunanji otoki Združenih držav
CL	Čile	JE	Jersey	NZ	Nova Zelandija	US	Združene države Amerike
CM	Kamerun	JM	Jamajka	OM	Oman	UY	Urugvaj
CN	Kitajska	JO	Jordanija	PA	Panama	UZ	Uzbekistan
CO	Kolumbija	JP	Japonska	PE	Peru	VA	Sveti sedež (Vatikanska mestna država)
CR	Kostarika	KE	Kenija	PF	Francoska Polinezija	VC	St. Vincent in Grenadine
CU	Kuba	KG	Kirgizistan	PG	Papua Nova Gvineja	VE	Venezuela
CV	Zelenortski otoki	KH	Kambodža	PH	Filipini	VG	Deviški otoki, britanski
CX	Božični otok	KI	Kiribati	PK	Pakistan	VI	Deviški otoki (ZDA)
CY	Ciper (*)	KM	Komori	PL	Poljska (*)	VN	Vietnam
CZ	Češka (*)	KN	St Kitts in Nevis	PN	Pitcairn	VU	Vanuatu
DE	Nemčija (*)	KP	Koreja, Demokratična ljudska republika	PS	Palestinsko ozemlje, zasedeno	WF	Otoki Wallis in Futuna
DJ	Džibuti	KR	Koreja, republika (Južna Koreja)	PT	Portugalska (*)	WS	Samoa
DK	Danska (*)	KW	Kuvajt	PW	Palau	YE	Jemen
DM	Dominika	KY	Kajmanski otoki	PY	Paragvaj		
DO	Dominikanska republika					ZA	Južna Afrika
DZ	Alžirija					ZM	Zambija
EC	Ekvador	Z8	Zunaj EU-27, brez razporeditve			ZW	Zimbabve
A2	Pod nadzorom države priprave statistike	Z7	Enakomerno porazdeljena kontrola KNI (**) več kot ene države članice				

(*) Samo za notranje.
(**) Končna nadzorna institucionalna enota tujega povezanega podjetja.

▼M1

Ravni 1 in 2 razčlenitve glede na dejavnosti za statistiko o tujih zunanjih povezanih podjetjih

Raven 1	Raven 2	NACE Rev. 2
SKUPAJ DEJAVNOST	SKUPAJ DEJAVNOST	Področje B do S (brez O)
RUDARSTVO	RUDARSTVO	Področje B
	Pridobivanje surove nafte, zemeljskega plina in storitve za rudarstvo	Oddelka 06, 09
PREDELOVALNE DEJAVNOSTI	PREDELOVALNE DEJAVNOSTI	Področje C
	Proizvodnja živil, pijač in tobačnih izdelkov	Oddelki 10, 11, 12
	SKUPAJ tekstilne in lesne dejavnosti	Oddelki 13, 14, 16, 17, 18
	Proizvodnja tekstilij in oblačil	Oddelka 13, 14
	Obdelava in predelava lesa, proizvodnja papirja, tiskarstvo in razmnoževanje	Oddelki 16, 17, 18
Proizvodnja nafte, kemikalij, farmacevtskih izdelkov, izdelkov iz gume in plastičnih mas	SKUPAJ proizvodnja nafte, kemikalij, farmacevtskih izdelkov, izdelkov iz gume in plastičnih mas	Oddelki 19, 20, 21, 22
	Proizvodnja koksa in naftnih derivatov	Oddelek 19
	Proizvodnja kemikalij, kemičnih izdelkov in umetnih vlaken	Oddelek 20
	Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas	Oddelek 22
	SKUPAJ proizvodnja kovin, kovinskih izdelkov, strojev in naprav	Oddelki 24, 25, 26, 28
	Proizvodnja kovin in kovinskih izdelkov	Oddelka 24, 25
Proizvodnja računalnikov, elektronskih in optičnih izdelkov	Proizvodnja računalnikov, elektronskih in optičnih izdelkov	Oddelek 26
	Proizvodnja strojev in naprav	Oddelek 28
Proizvodnja motornih vozil ter drugih vozil in plovil	SKUPAJ proizvodnja motornih vozil ter drugih vozil in plovil	Oddelka 29, 30
	Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic	Oddelek 29
	Proizvodnja drugih vozil in plovil	Oddelek 30
	SKUPAJ druge raznovrstne predelovalne dejavnosti	Oddelki 15, 23, 27, 31, 32, 33
OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO, PLINOM IN PARO	OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO, PLINOM IN PARO	Področje D
OSKRBA Z VODO; RAVNANJE Z ODPLAKAMI IN ODPADKI; SANIRANJE OKOLJA	OSKRBA Z VODO; RAVNANJE Z ODPLAKAMI IN ODPADKI; SANIRANJE OKOLJA	Področje E
	Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode	Oddelek 36
	Ravnanje z odplakami in odpadki; saniranje okolja	Oddelki 37, 38, 39

▼M1

Raven 1	Raven 2	NACE Rev. 2
GRADBENIŠTVO	GRADBENIŠTVO	Področje F
SKUPAJ STORITVE	SKUPAJ STORITVE	Področja G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S
TRGOVINA; VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA MOTORNIH VOZIL	TRGOVINA; VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA MOTORNIH VOZIL	Področje G
	Trgovina ter vzdrževanje in popravila motornih vozil	Oddelek 45
	Trgovina na debelo, razen z motornimi vozili	Oddelek 46
	Trgovina na drobno, razen z motornimi vozili	Oddelek 47
PROMET IN SKLADIŠČENJE	PROMET IN SKLADIŠČENJE	Področje H
	SKUPAJ promet in skladiščenje	Oddelki 49, 50, 51, 52
	Kopenski promet; cevovodni transport	Oddelek 49
	Vodni promet	Oddelek 50
	Zračni promet	Oddelek 51
	Skladiščenje in spremljajoče prometne dejavnosti	Oddelek 52
	Poštna in kurirska dejavnost	Oddelek 53
GOSTINSTVO	GOSTINSTVO	Področje I
INFORMACIJSKE IN KOMUNIKACIJSKE DEJAVNOSTI	INFORMACIJSKE IN KOMUNIKACIJSKE DEJAVNOSTI	Področje J
	Dejavnosti v zvezi s filmi, video- in zvočnimi zapisi, druge razvedrilne dejavnosti	Oddelka 59, 60
	Telekomunikacijske dejavnosti	Oddelek 61
	Druge informacijske in komunikacijske dejavnosti	Oddelki 58, 62, 63
FINANČNE IN ZAVAROVALNIŠKE DEJAVNOSTI	FINANČNE IN ZAVAROVALNIŠKE DEJAVNOSTI	Področje K
	Finančno posredništvo, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov	Oddelek 64
	— Dejavnost holdingov	Skupina 64.2
	Dejavnost zavarovanja, pozavarovanja in pokojninskih skladov, razen obvezne socialne varnosti	Oddelek 65
	Druge finančne dejavnosti	Oddelek 66
	POSLOVANJE Z NEPREMIČNINAMI	Področje L

▼M1

Raven 1	Raven 2	NACE Rev. 2
STROKOVNE, ZNANSTVENE IN TEHNIČNE DEJAVNOSTI	STROKOVNE, ZNANSTVENE IN TEHNIČNE DEJAVNOSTI	Področje M
	Pravne in računovodske dejavnosti	Oddelek 69
	— Pravne dejavnosti	Skupina 69.1
	— Računovodske, knjigovodske in revizijske dejavnosti; davčno svetovanje	Skupina 69.2
	Dejavnost uprav podjetij; podjetniško in poslovno svetovanje	Oddelek 70
	— Dejavnost uprav podjetij	Skupina 70.1
	— Podjetniško in poslovno svetovanje	Skupina 70.2
	Arhitekturno in tehnično projektiranje; tehnično preizkušanje in analiziranje	Oddelek 71
Znanstvena raziskovalna in razvojna dejavnost	Znanstvena raziskovalna in razvojna dejavnost	Oddelek 72
	Oglaševanje in raziskovanje trga	Oddelek 73
	— Oglaševanje	Skupina 73.1
	— Raziskovanje trga in javnega mnenja	Skupina 73.2
	Druge strokovne in tehnične dejavnosti, veterinarstvo	Oddelka 74, 75
	DRUGE RAZNOVRSTNE POSLOVNE DEJAVNOSTI	Področje N
	Dajanje v najem in zakup	Oddelek 77
	Druge raznovrstne poslovne dejavnosti	Oddelki 78, 79, 80, 81, 82
	IZOBRAŽEVANJE	Področje P
	ZDRAVSTVO IN SOCIALNO VARSTVO	Področje Q
KULTURNE, RAZVEDRILNE IN REKREACIJSKE DEJAVNOSTI	KULTURNE, RAZVEDRILNE IN REKREACIJSKE DEJAVNOSTI	Področje R
	Kulturne in razvedrilne dejavnosti	Oddelek 90
	Dejavnost knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne dejavnosti	Oddelek 91
	Športne in druge dejavnosti za prosti čas; prirejanje iger na srečo	Oddelka 92, 93
	DRUGE DEJAVNOSTI	Področje S
	Dejavnost članskih organizacij	Oddelek 94
	Popravila računalnikov in izdelkov za široko rabo, druge storitvene dejavnosti	Oddelka 95, 96
	Nerazporejeno	

▼**M1**

Raven 3 razčlenitve glede na dejavnosti za statistiko o tujih notranjih povezanih podjetjih

Raven 3 (NACE Rev. 2)	
Naslov	Zahtevana raven podrobnosti
Gospodarstvo	Področja B do N brez K
RUDARSTVO	Področje B
PREDELOVALNE DEJAVNOSTI	Področje C
	Vsi oddelki 10 do 33
OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO, PLINOM IN PARO	Področje D
	Oddelek 35
OSKRBA Z VODO; RAVNANJE Z ODPLAKAMI IN ODPADKI; SANIRANJE OKOLJA	Področje E
	Vsi oddelki 36 do 39
GRADBENIŠTVO	Področje F
	Vsi oddelki 41 do 43
	Vse skupine 41.1 in 41.2, 42.1 do 42.9, 43.1 do 43.9
TRGOVINA; VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA MOTORNIH VOZIL	Področje G
	Vsi oddelki 45 do 47
	Vse skupine 45.1 do 45.2, 46.1 do 46.9, 47.1 do 47.9
PROMET IN SKLADIŠČENJE	Področje H
	Vsi oddelki 49 do 53
	Skupine 49.1 do 49.5
GOSTINSTVO	Področje I
	Vsi oddelki 55 do 56
	Vse skupine 55.1 do 55.9, 56.1 do 56.3
INFORMACIJSKE IN KOMUNIKACIJSKE DEJAVNOSTI	Področje J
	Vsi oddelki 58 do 63
	Skupine 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
FINANČNE IN ZAVAROVALNIŠKE DEJAVNOSTI	Področje K
	Vsi oddelki 64 do 66
POSLOVANJE Z NEPREMIČNINAMI	Področje L
	Oddelek 68
STROKOVNE, ZNANSTVENE IN TEHNIČNE DEJAVNOSTI	Področje M
	Vsi oddelki 69 do 75
DRUGE RAZNOVRSTNE POSLOVNE DEJAVNOSTI	Področje N
	Vsi oddelki 77 do 82
	Skupine 77.1 do 77.4